談 判 及 調 解 課 程（廣 東 話 授 課）
Curso sobre Negociação e Mediação (em cantonense)

課程編號 N.º do curso: C065- 2019 – CFJJ

主辦：法律及司法培訓中心
Organização: Centro de Formação Jurídica e Judiciária

目的：透過培訓增進及加強學員在談判及調解方面的認識和技能。
Objectivos: A acção de formação visa o desenvolvimento e aperfeiçoamento das competências necessárias ao domínio das técnicas de negociação e mediação.

對象：對象為未修讀過本課程的公共行政工作人員。
Destinatários: Trabalhadores da Administração Pública que ainda não tenham frequentado este curso.

授課語言：
Língua veicular: 廣東話 Cantonense (輔以中文或英文教材 com materiais em Chinês ou Inglês)

課程：
Duração:
第一單元 Modulo I: 16 小時 horas
第二單元 Modulo II: 24 小時 horas
(合共 Total: 40 小時 horas)

上課時間：
Horário: 2019 年 10 月 11 日, 12 日, 13 日, 19 日及 20 日

上課地點：
Local: 法律及司法培訓中心，澳門南灣羅保博士街 1-3 號國際銀行大廈 10 樓。
Centro de Formação Jurídica e Judiciária, Edifício Banco Luso Internacional, N° 1-3, 10° andar.

教學人員：
Formadores:
- 楊洪鈞先生 – 香港、加拿大安大略省、英格蘭和威爾斯執業律師、協寧國際事務有限公司執行董事、中國委托公證人
- Dr. Norris H. C. Yang, Advogado (Hong Kong, Ontário Canadá, Inglaterra e País de Gales), Director Executivo de ADR International Limited e Notário delegado chinês

10 月 Outubro

星期日 Domingo	星期一 2ª Feira	星期二 3ª Feira	星期三 4ª Feira	星期四 5ª Feira	星期五 6ª Feira	星期六 Sábado
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

上課日期 / dias de aulas

課程內容
PROGRAMA

第一單元: 談判
Módulo I: Negociação

1. 談判之簡介
   Introdução à negociação
2. 談判之基本要素
   Os elementos essenciais da negociação
3. 互動之聆聽技巧
   Técnicas interactivas de audição
4. 專注與集中之訓練
   Atenção e concentração
5. 進階談判技巧
   Técnicas de negociação avançadas
6. 談判過程中常見的問題
   Problemas comuns encontrados durante a negociação
7. 角色扮演及討論
   Simulação e discussão
8. 總結
   Revisão

第二單元: 調解
Módulo II: Mediação

1. 調解之簡介
   Introdução à mediação
2. 調解前的準備工作
   Preparativos para a mediação
3. 有關調解的遊戲和討論
   Jogo de mediação e discussão
4. 調解雙方會議
   Reunião de ambas as partes
5. 集體研究討論
   Estudo em grupo e discussão
6. 角色扮演及討論
   Simulação e discussão
7. 互動聆聽技巧的重溫和練習
   Revisão interactiva de audição e exercícios
8. 總結
   Revisão